Tuvalu-Australie : partir et faire vivre sa culture

3e anglais LVA • Axe 3 : Voyages et migrations • Repère annuel : B1
Préparation du programme applicable à la rentrée 2028

How can Tuvaluans keep their culture alive in Australia?

Examiner la transmission d'une culture lorsque les personnes quittent le territoire où elle s'est construite. Les parcours familiaux et la vie communautaire rencontrent les conditions du départ et de l'accueil : transmettre ne se réduit pas à énumérer des traditions.



Un support situé, une piste pour la séquence

Tuvalu Climate Change, Michelle Wakim, ABC *Behind the News*, août 2026 ; 3 min 53. ABC est un média public australien ; BTN est une émission d'actualité destinée aux élèves australiens de *Years 5-6*. Reportage monté : témoignages, commentaire, images et archives politiques de 2023. Le sujet relie climat et migration ; le regard porté depuis l'Australie compte dans la place donnée à l'accueil et à la vie culturelle.

Document de référence : 00:00-03:53. Réception commune, sans compréhension exhaustive. Noyau (repères approximatifs) : **02:10-03:24**, de *Pastor Manu…* à *our way of living* ; puis **03:31-03:47**, de *I miss…* à *in our house*. Annoncer l'ellipse. Variante en îlots : parcours (00:00-00:51), climat (00:51-01:34), accord et visa (01:34-02:10), transmission (02:10-03:47). Accord et visa peuvent faire deux recherches sur une unité commune.

Un exemple pour guider l'écoute. Vers 02:52-02:57, si une restitution conclut « leur culture disparaît », mettre cette lecture en discussion. Les camarades proposent une autre compréhension et le passage à reprendre. Un pair peut reformuler *replicate* ; vérifier sa proposition avec le contexte. Si le blocage persiste, le professeur aide à repérer ce qui est nié ou apporte le sens manquant. Chacun retrouve ensuite à quoi renvoie *things like this* et confronte sa lecture à la fin de Poeva. Avec un appui écrit ciblé si utile, justifier ce qui confirme ou modifie sa première compréhension.

Falekaupule : lieux communautaires de réunion et de transmission, explicités dans le reportage.

Reportage et transcription ABC • Public et mission de BTN • ABC : présentation

Repères : programme d'anglais, 2025 ; calendrier d'application. 3e : axe 3, p. 28-29 ; réception, p. 29-30. Le document éclaire une expérience, sans représenter tous les parcours migratoires.

Comprendre la transmission culturelle dans un nouveau cadre de vie

Une focale proposée parmi plusieurs possibles ; les lignes en précisent les apprentissages. Les exemples sont à adapter à la séquence et aux élèves.

Apprentissage visé	Stratégie et entraînement	Moyens langagiers	Indice de progrès
Attribuer les expériences	Relier les paroles de Manu ou Poeva au commentaire. Faire suivre personne, lieu et moment ; chacun vérifie une attribution plutôt que déduire le lieu de parole de l'image seule.	*I / we / our* ; *says / explains* ; présent, passé ; Tuvalu / Australie.	Rattacher un souvenir, une difficulté ou une pratique à son locuteur, avec ses appuis.
Relier difficulté et continuité	Confronter les compréhensions de *aren't easy to replicate* et choisir un appui à réécouter. Mobiliser les propositions des pairs, compléter l'aide si nécessaire, puis relier une difficulté à une pratique maintenue.	*replicate* ; *miss* ; *maintain* ; *language, community* ; *but / still* pour expliquer.	Relier un obstacle et une continuité avec deux appuis, sans conclure à une disparition ou à une reproduction identique.
Rendre le sens accessible	Expliquer à un autre groupe comment se transmet la culture. Le partenaire demande un exemple ou une précision ; revenir au passage. Le professeur aide à préciser référent ou contraste ; réessayer.	*Poeva explains…* ; *Manu says…* ; *This means…* ; *Could you explain…?*	Préciser une relation après une demande, avec un exemple attribué et des moyens de langue réemployés.

Langue et prosodie. Relier la négation à *easy* et *this* aux pratiques évoquées. Faire expliciter *maintain* avec les appuis utiles, sans en présumer la maîtrise. En expression, *but* et *still* articulent obstacle et continuité. Associer écrit ciblé et forme sonore si nécessaire ; revenir à la phrase. Pour commenter, regrouper idée et exemple et faire entendre le contraste.

Présentation possible. *Poeva misses her close community in Tuvalu, but her family still keeps its language alive in Australia. Manu explains why community life matters for passing on their culture.* Formulation possible, à construire progressivement ; non citation.

Des aides selon les obstacles observés

Obstacle	Aide envisageable
Difficulté comprise comme impossibilité	Faire confronter deux reformulations et chercher ce qui est nié. Un pair peut expliciter *replicate* ; vérifier au contexte. Si cela ne suffit pas, apporter l'aide ciblée, puis laisser chacun reconstruire le lien.
Le mot est compris à l'écrit, perdu au son	Associer le fragment écrit utile à sa réalisation, puis réécouter la réplique entière. Garder les gloses et les aides nécessaires.

Conditions d'écoute. Après réception commune, des îlots approfondissent parcours, climat, accord/visa ou transmission. Chacun vérifie un lien au son puis l'explique à un autre groupe, qui demande une précision ; le professeur aide à reformuler. Synthèse individuelle. Lecteur partagé : reprises négociées ; individuel : choix propre. Images et texte ciblé selon besoin.

Débit d'origine comme référence ; pauses et reprises au service du sens, aménagements d'accès maintenus.

Une mobilisation envisageable. Pour une exposition, relier conditions du départ et de l'accueil aux liens culturels vécus. Expliquer les apports des îlots à un camarade, répondre et préciser sa formulation. Ce partage ne vaut pas compréhension intégrale du film par chacun. Aucun récit intime demandé.

Réactiver et observer. Si la fin de Poeva n'a pas servi à l'entraînement ciblé, reprendre 03:31-03:47 : chacun relie manque et pratiques maintenues, puis précise ce lien pour un pair. Observer compréhension, aides et formulation. Sinon, c'est une consolidation ; aucun transfert établi.

Repères pour la compréhension : programmes, recherches et formations commentés.